



سازمان اسناد و کتابخانه ملی جمهوری اسلامی ایران

رهبر معظم انقلاب در بازدید از
نمایشگاه کتاب تاکید کردند:

تولید کتاب‌های
کودک و نوجوان با
فرهنگ بومی و
نیاز از بیگانه



میهمانی ۳۴

ویژه‌نامه ستاد خبری سی‌وچهارمین نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران
شماره اول | اردیبهشت ۱۴۰۲

نمایشگاه کتاب؛ بهانه
مهرورزی هموطنان با هر
سلیقه‌ای



مرجعیت نمایشگاه
کتاب تهران در
جهان اسلام



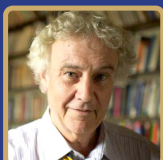
صحنه نمایش
دستاوردهای فرهنگی
منطقه



ناآشنایی‌ام با وضعیت
نشر ایران و نمایشگاه
کتاب تهران یک خسران
است



ترویج کتاب، برای
تقویت و غنای
جمهوریت است





پس از سه سال، صبح یکشنبه (بیست و چهارم اردیبهشت ماه) صورت گرفت؛

بازدید رهبر انقلاب اسلامی از سی و چهارمین نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران

تاکید بر تولید آثار کودک و نوجوان با فرهنگ بومی و بی‌نیاز از بیگانه

بر لزوم کتابخوانی و مطالعه برنامه‌سازان رسانه‌ای، فعالان در عرصه هنری و هنرهای نمایشی و اهالی مطبوعات دارم. رهبر انقلاب اسلامی با اشاره به سهم بالای کتاب‌های کشور از تالیفات داخل در خصوص موضوع ترجمه کتاب‌های تالیف داخل نیز بیان کردند: ترجمه کتاب‌هایی که در داخل نوشته می‌شوند باید مورد توجه جدی قرار گیرد البته باید برای ترجمه این کتاب‌ها از مترجمانی استفاده شود که تبحر کامل را داشته باشند.

حضرت آیت‌الله خامنه‌ای در بخش دیگری از این مصاحبه، موضوع کتاب کودک و نوجوان را مورد تأکید قرار دادند و گفتند: باید تا آنجا که امکان‌پذیر است در زمینه تولید کتاب‌های کودکان و نوجوانان متناسب با فرهنگ خودمان، تلاش شود تا از کتاب‌های بیگانه بی‌نیاز شویم.

رهبر انقلاب اسلامی همچنین با اشاره به علاقه خود و صرف وقت برای مطالعه کتاب‌های مختلف به‌ویژه کتاب‌های خاطرات مربوط به دوران دفاع مقدس و شهدای مدافع حرم اضافه کردند: این کتاب‌های خاطرات بسیار باارزش هستند و گونه‌ای جدید از تولید کتاب به شمار می‌روند که بانوان نویسندگان در این زمینه بسیار فعال هستند و نوشته‌های خوبی دارند.

حضرت آیت‌الله خامنه‌ای موضوع نشر کتاب در کشور را به‌رغم برخی زمینه‌های نامساعد رو به پیشرفت خواندند و بیان کردند: عمده زمینه‌های نامساعد در زمینه نشر مربوط به گرانی کاغذ و در برخی موارد، نامرغوب بودن کاغذ است، البته وزیر محترم فرهنگ و ارشاد اسلامی خبرهای خوبی درباره آغاز مقدمات تولید کاغذ مرغوب دادند که امیدواریم این اقدامات به شکسته شدن قیمت بالای کتاب منجر شود.

ایشان تأکید کردند: نشر، یک بخش مهم از موضوع کتابخوانی در کشور است و باید امور مربوط به آن روان و خوب و فراگیر باشد.

رهبر انقلاب اسلامی افزودند: باوجود مشکلات در عرصه نشر، تعداد عناوین کتاب‌های چاپ شده بالا است اما در عین حال شمارگان چاپ کتاب نسبتاً پایین است.

حضرت آیت‌الله خامنه‌ای، کتاب را موضوع مهمی خواندند و تأکید کردند: فرهنگ‌سازی کشور همواره احتیاج به کتاب دارد و به‌رغم گسترش فضای مجازی، کتاب همچنان در جایگاه بسیار والای خود قرار دارد.

ایشان تولید کارهای هنری و رسانه‌ای خوب را نیازمند کتاب و مطالعه دانستند و گفتند: من همواره مردم و به‌خصوص جوانان را به خواندن کتاب توصیه می‌کنم اما امروز تأکید ویژه‌ای

حضرت آیت‌الله خامنه‌ای رهبر معظم انقلاب اسلامی (مدظله‌العالی) صبح امروز (یکشنبه بیست و چهارم اردیبهشت‌ماه ۱۴۰۲) به مدت سه ساعت از سی و چهارمین نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران در محل مصلا‌ی امام خمینی (ره) بازدید کردند.

به گزارش ستاد خبری سی و چهارمین نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران رهبر معظم انقلاب (مدظله‌العالی) در این بازدید که وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی نیز حضور داشت، در جریان تازه‌های نشر و کتاب‌های ارائه شده در نمایشگاه قرار گرفتند و همچنین با صاحبان غرفه‌ها و ناشران به گفت‌وگو پرداختند.

حضرت آیت‌الله خامنه‌ای در پایان بازدید از نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران در مصاحبه با خبرنگار خبرگزاری صداوسیما، ضمن ابراز خرسندی فراوان از این بازدید، نمایشگاه کتاب را یک همایش عظیم مردمی با جنبه غالب فرهنگ توصیف کردند و گفتند: بحمدالله در نمایشگاه کتاب نشانه‌های مژده‌بخش و همت‌ها و انگیزه‌های خوب جوانان مشاهده می‌شود.

رهبر انقلاب افزودند: استقبال مردم از نمایشگاه کتاب براساس آمارهای ارائه شده بالا و میزان کتاب‌های خریداری شده نیز خیلی خوب بوده است.

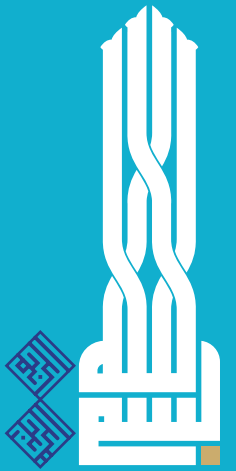
سخن نخست



رویداد سی و چهارم و بسط تجربه زیستن با کتاب

پس از گذشت بیش از سه دهه از برگزاری سالانه نمایشگاه کتاب تهران، این رویداد بزرگ فرهنگی از دوره گذشته در یک پوست‌اندازی و تجربه موفق، برای نخستین‌بار همزمان در دو بخش فیزیکی و مجازی برگزار شد. با این تجربه، سی و چهارمین نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران از ۲۰ اردیبهشت آغاز به کار کرد و تا ۳۰ اردیبهشت ۱۴۰۲ در مصلا‌ی امام خمینی (ره) و همزمان به‌صورت مجازی در ketab.ir به کار خود ادامه خواهد داد.

نباید این «بخش مجازی» را به صورت یک گزاره ساده دید. نمایشگاه کتاب تهران به عنوان بزرگ‌ترین و مهم‌ترین رویداد فرهنگی سالانه در ایران، همیشه مورد توجه مردم قرار داشته است؛ ولی تا پیش از اضافه شدن بخش مجازی، صرفاً تهرانی‌ها و بخشی از استان‌ها در آن شرکت می‌کردند. اما اکنون نمایشگاه، وسعتی به اندازه مرزهای ایران پیدا کرده است و همه ایرانیان می‌توانند از این نمایشگاه کتاب‌هایی ارزان و با تخفیف ویژه تهیه کنند. با این رویداد است که می‌توان گفت نمایشگاه کتاب تهران، کتاب را برای مردم بدل به مسئله می‌کند و این دغدغه اصلی رهبر معظم انقلاب بوده است. ایشان در بازدید از سومین نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران در نخستین سال رهبری‌شان چنین فرموده بودند: «کتابخوانی باید همانند کارهای روزانه در زندگی مردم وارد شود. طبقات مختلف جامعه شامل مردان و زنان شهری و روستائی و همه کسانی که قادر به خواندن هستند، باید با کتاب ارتباط برقرار کنند و در اتوبوس، تاکسی، مطب پزشک، اداره، مغازه و در اوقات فراغت در خانه کتاب بخوانند.» آنچه در اوراق پیش رو می‌خوانید، گزارشی است از سی و چهارمین دوره این رویداد.



ویژه‌نامه ستاد خبری سی و چهارمین نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران | شماره اول | اردیبهشت ۱۴۰۲

فهرست

۲	رویداد سی و چهارم و بسط تجربه زیستن با کتاب
۳	تاکید بر تولید آثار کودک و نوجوان با فرهنگ بومی و بی‌نیاز از بیگانه
۴	نمایشگاه کتاب؛ بهانه مهرورزی هموطنان با هر سلیقه‌ای
۵	در نشست خبری سی و چهارمین نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران چه گذشت؟
۶	فلسفه دعوت مسئولان به نمایشگاه، مطالبه برای بهبود صنعت نشر است
۶	تعاملات و تأملات رویداد
۸	آثار نمایشگاه کتاب تهران، پاسخگوی «مسئله ایران معاصر» باشد
۸	رسانه ملی وظیفه آشتی‌دادن مردم با کتاب را بر عهده بگیرد
۹	نمایشگاه کتاب؛ مرکز مبادلات فرهنگی قومیت‌های مختلف ایران
۹	مرجعیت نمایشگاه کتاب تهران در جهان اسلام
۱۰	صحنه نمایش دستاوردهای فرهنگی منطقه
۱۰	امید به بهبود صنعت نشر تاجیکستان در سایه رابطه‌اش با ایران
۱۰	مشکل اقتصادی و کاهش قدرت خرید، ایرانی‌ها را از کتاب دور نکرد
۱۰	دولت‌ها قدر هم‌زمانی ملت‌ها را بدانند/ فقدان عملگرایی در پیوند دو کشور
۱۲	تاجیکستانی‌ها را بیگانه نمی‌دانیم/ لزوم احیای خط‌الرسم «نیاکان» در تاجیکستان
۱۲	مجادله ادبی احمد شاه مسعود با سفیر اسبق ایران درباره شعر تاجیکستان
۱۲	لزوم تولید کتاب‌های صوتی ایران برای مخاطبان تاجیکستانی
۱۴	ترویج کتاب، برای تقویت و غنای جمهوریت است
۱۴	ناآشنایی‌ام با وضعیت نشر ایران و نمایشگاه کتاب تهران یک خسران است
۱۵	نمایشی رئالیستی از وضعیت فرهنگی در ایران معاصر
۱۶	ضرورت ترجمه رمان معاصر ایران به زبان‌های خارجی
۱۶	نمایشگاه کتاب تهران باید فرصتی برای ارائه آثار انتقادی باشد
۱۷	گزارش تصویری میهمانی



اسماعیلی، همزمان با گشایش نمایشگاه کتاب تهران مطرح کرد؛

نمایشگاه کتاب؛ بهانه مهرورزی هموطنان با هر سلیقه‌ای

وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی همزمان با گشایش سی‌وچهارمین نمایشگاه کتاب تهران در سخنانی نمایشگاه کتاب تهران را «بهانه مهرورزی هموطنان» خواند و گفت: نمایشگاه کتاب تهران، فقط برای نمایش و ارائه کتاب نیست، بلکه محفل و جشنی برای همه دوستداران ایران سربلندمان است. این نمایشگاه بهانه‌ای برای مهرورزی هر چه بیشتر هموطنان نسبت به یکدیگر در یک فضای فرهنگی است و اینجا خانه همه ایرانیان با هر سلیقه‌ای است.

اسماعیلی ادامه داد: برای این رویداد بزرگ فرهنگی به لحاظ وسعت، حجم و میزان استقبال مخاطبان، نظیری در منطقه وجود ندارد و این نمایشگاه می‌تواند به یک رویداد تاریخی فرخ‌بخش و تماشایی برای همه دوستداران فرهنگ و ادب کشور ما تبدیل شود.

وی درباره مختصات سی‌وچهارمین دوره این نمایشگاه گفت: سال گذشته حدود ۵ میلیون نفر از نمایشگاه کتاب تهران بازدید کردند؛ پیش‌بینی می‌کنیم امسال نسبت به سال گذشته حدود ۲۵ درصد افزایش مخاطب داشته باشیم که این یک رکورد تاریخی محسوب می‌شود. همچنین در این دوره حدود سه هزار ناشر داخلی و ناشر خارجی، کتاب‌های خود را در این نمایشگاه عرضه کرده‌اند و این موضوع هم استقبال خوب مخاطبان این دوره را نوید می‌دهد.

وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی گفت: در مقایسه با دوره‌های گذشته، فضا و مساحت بیشتری برای ناشران در نظر گرفته شده است و پیشرفت تدریجی ساخت بناهای مصلی امام خمینی (ره) باعث شد تا امسال فضای بیشتری را در اختیار ناشران قرار دهیم. وی با بیان اینکه اشتیاق زیادی در مردم فرهنگ‌دوست سراسر کشورمان برای حضور در نمایشگاه

دیده می‌شود، ولی امکان حضور برای همه به راحتی ممکن نیست، گفت: سال گذشته تجربه خوبی از فروش همزمان در سامانه مجازی نمایشگاه کتاب داشتیم و امسال با تدابیر بهتری دوباره این سامانه فعال شده تا هر شهروند ایرانی در هر نقطه از کشور امکان خرید کتاب از سی‌وچهارمین نمایشگاه کتاب تهران را داشته باشد.

اسماعیلی با اشاره به تعداد عناوین عرضه‌شده و ناشران حضور یافته در نمایشگاه کتاب سی‌وچهارم گفت: تلاش شد تمام عناوینی که در طول یکسال گذشته مجوز نشر دریافت کرده‌اند، امکان حضور در نمایشگاه کتاب تهران را داشته باشند؛ این در حالی است که در کشور ما به طور متوسط در سال نزدیک به ۱۱۰ هزار مجوز کتاب صادر می‌شود. همچنین در این نمایشگاه اغلب ناشران مهم حضور دارند و ناشرانی که امکان حضور

نداشته‌اند، در بخش مجازی این نمایشگاه، کتاب‌های خود را عرضه کرده‌اند. به دلیل راه‌اندازی بخش مجازی نمایشگاه کتاب، می‌توان گفت که هیچ کتاب چاپ‌شده‌ای نیست که امکان فروش در فضای نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران را نداشته باشد.

وی صنعت نشر جمهوری اسلامی را واجد مزیت‌های مهمی در حوزه اقتصاد فرهنگ دانست و گفت: ما در دولت نسبت به این موضوع اهتمام ویژه‌ای داریم و

امیدواریم بتوانیم به بهانه نمایشگاه کتاب، دیپلماسی فرهنگی را گسترش دهیم.

اسماعیلی با اشاره به حضور کشور تاجیکستان به عنوان «مهمان ویژه» سی‌وچهارمین نمایشگاه کتاب تهران، گفت: بنای دولت، افزایش مرادوات فرهنگی با کشورهای دوست و برادر است. تاجیکستان حافظه تاریخی ایران است و این پیوند، مهر و مودت هر روز بین ما بیشتر خواهد شد.

این نمایشگاه بهانه‌ای برای مهرورزی هر چه بیشتر هموطنان نسبت به یکدیگر در یک فضای فرهنگی است و اینجا خانه همه ایرانیان با هر سلیقه‌ای است

در نشست خبری سی‌وچهارمین نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران چه گذشت؟

حاضر در این دوره از نمایشگاه گفت: ۲۰۰ کتابفروش، ۱۰۰ ناشر خارجی و ۲۷۰۰ ناشر داخلی در دو بخش مجازی و حضوری در این دوره از نمایشگاه شرکت کرده‌اند و از این لحاظ، تفاوتی در تعداد ناشران با سال گذشته نداریم.

رضانی با تأکید بر اینکه کمیته ناشران خارجی میزبان نزدیک به ۱۰۰ ناشر خارجی است که کتاب‌های خود را از سال ۲۰۱۵ تا ۲۰۲۳ در این نمایشگاه عرضه می‌کنند، عنوان کرد: نسبت به سال گذشته ۴۰ درصد در تعداد عناوین و ۲۰ درصد در تعداد غرفه‌ها افزایش داشته‌ایم. همچنین قریب به ۴۰ کشور در این دوره از نمایشگاه میهمان ما هستند که کشور تاجیکستان به‌عنوان میهمان ویژه در این دوره از نمایشگاه حضور یافته است. همه ناشران خارجی و بخش بین‌الملل نمایشگاه در «سرای ملل» واقع در رواق شرقی مستقر هستند.

سخنگوی سی‌وچهارمین نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران ادامه داد: همچنین تعدادی از شخصیت‌های تأثیرگذار جهان، به‌ویژه جهان اسلام در این دوره از نمایشگاه حضور دارند؛ رؤسای نمایشگاه‌های کتاب دوحه، مسقط و دهلی نو، و همچنین وزرای فرهنگ کشور تاجیکستان و ونزوئلا از میهمانان نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران در این دوره هستند.

او درباره یارانه تخصیص‌یافته به گروه‌های مختلف گفت: یارانه خرید کتاب برای دانشجویان در این دوره از نمایشگاه ۶۰۰ هزار تومان با پرداخت ۴۰ درصد، معادل ۲۴۰ هزار تومان از سوی وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی و حامیان مالی و برای اساتید و هیات علمی با پرداخت ۵۰ درصد معادل ۳۵۰ هزار تومان پیش‌بینی شده است. برای اهل قلم نیز از ۶۰۰ تا ۸۰۰ هزار تومان یارانه کتاب در نظر گرفته شده است.

کتاب تهران برای رسیدن به هدف پیشرفت فرهنگی و اقتصادی موثر، تفاوت‌هایی با دوره‌های قبل خواهد داشت؛ با این قرار که در بخش‌های مختلف، رویکرد اصلی توجه به محتوای فرهنگی بوده و تلاش بر این است مردم از این برنامه‌ها بهره مناسبی ببرند.

علی رضانی، سخنگو و قائم‌مقام سی‌وچهارمین نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران نیز در این نشست گفت: امسال هم مانند دوره گذشته بخش مجازی همزمان با بخش حضوری به مخاطبان خدمات ارائه می‌دهد. در همین راستا، یکی از اتفاق‌های



ویژه نمایشگاه حضور کتابفروشی‌هاست. در سال‌های گذشته همواره این نقد به نمایشگاه کتاب تهران وارد می‌شد مبنی بر اینکه این رویداد، نقصانی جدی در کار کتابفروشان ایجاد می‌کند! برای اینکه این مشکل برطرف شود، امسال کتابفروشان به صورت مجازی در نمایشگاه کتاب تهران حضور دارند.

وی درباره تعداد ناشران و کتابفروشان

یاسر احمدوند، معاون وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی و رئیس سی‌وچهارمین نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران در نشست خبری این رویداد، با اعلام اینکه ۹۵ درصد ناشران فعال کشور در نمایشگاه کتاب تهران آثار منتشرشده خود را عرضه کرده‌اند، گفت: با وجود مشکلات اقتصادی که پیش‌روی صنعت نشر قرار دارد، ناشران کشورمان با انگیزه و اشتیاق حداکثری در بخش‌های مختلف نمایشگاه حاضر شدند.

احمدوند با اشاره به شعار نمایشگاه کتاب سی‌وچهارم با عنوان «آینده خواندنی است» گفت: این شعار به این معنا است

که آینده پیشرفت کشور در گرو بیشتر و بهتر خواندن است. تاریخ جوامع مختلف نشان می‌دهد که پیشرفت هر کشوری مرهون بیشتر و بهتر خواندن است. آمار کتابخوانی سریع‌تر از رشد اقتصادی پیشرفت می‌کند و نمایشگاه زمینه‌ای برای تشویق مردم و جلب توجه به عادت مهم کتابخوانی و توجه دادن خانواده‌ها به این موضوع مهم است. بدین ترتیب، نمایشگاه بین‌المللی

رئیس کمیته مراسم و میهمانان نمایشگاه کتاب تهران:

فلسفه دعوت مسئولان به نمایشگاه، مطالبه برای بهبود صنعت نشر است

محمدحسین آزادبخت: رئیس کمیته مراسم و میهمانان ویژه سی و چهارمین نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران، در گفت‌وگو با ستاد خبری نمایشگاه کتاب سی و چهارم، بیان کرد: امسال برای اولین بار از هزار و ۳۷۰ میهمان از قوای اجرایی، نیروهای مسلح، مجلس شورای اسلامی، شورای نگهبان، استانداران، ائمه جمعه و جماعات و نمایندگان محترم ولی فقیه دعوت کردیم تا در نمایشگاه سی و چهارم حضور فعال داشته باشند. در سال‌های گذشته این تمهید به این صورت وجود نداشت و این کمیته بیشتر بستری برای استقبال و تشریفات مسئولان بود و در نوع خودش قابل ستایش بود. تلاش ما این است که از حضور مسئولان در این دوره نمایشگاه به نفع بهبود صنعت نشر استفاده کنیم. وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی از مسئولانی بود که در روزهای مختلف با حضور در نمایشگاه کتاب به گفت‌وگو با اهالی صنعت نشر پرداخت. محمدمهدی اسماعیلی در بازدید از این رویداد گفت: برای این رویداد بزرگ فرهنگی به لحاظ وسعت، حجم و میزان استقبال مخاطبان نظیری در منطقه وجود ندارد. امیدوارم این نمایشگاه به یک رویداد تاریخی فرح‌بخش و تماشایی برای همه دوستداران فرهنگ و ادب کشور مبدیل شود.

اقبال شاکری، مجتبی توانگر، فتح‌الله توسلی و مالک شریعتی نیاسر نیز برخی از نماینده مجلس شورای اسلامی بودند که در روزهای ابتدایی نمایشگاه از این رویداد بین‌المللی بازدید کردند.

اقبال شاکری درباره رویداد سی و چهارم چنین گفت: حضور پرشور ناشران خارجی و میهمانان ویژه در بخش بین‌الملل نشان‌دهنده این واقعیت مهم است که ارتباطات و تعاملات فرهنگی و علمی بسیار خوبی بین کشور ما و سایر کشورها در حوزه‌های فرهنگی و صنعت نشر صورت گرفته است.

مجتبی توانگر نیز به برجسته‌تر شدن وجوه فرهنگی نمایشگاه اشاره کرد: با توجه به اذعان غرفه‌داران بر فروش بیشتر در مقایسه با سال گذشته، می‌توان امیدوار بود که فرهنگ کتابخوانی در کشور جا افتاده است.

فتح‌الله توسلی نیز به ضرورت آسیب‌شناسی صنعت نشر و کمک مجلس شورای اسلامی به توسعه این صنعت تاکید: اگر وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی لایحه‌ای در رابطه با پیشبرد اهداف توسعه کتاب و صنعت نشر به مجلس ارائه دهد، من یکی از نمایندگان خواهم بود که برای تصویب آن تلاش می‌کنم. اعضای کمیسیون اقتصادی مجلس نیز در رابطه با اقتصاد صنعت نشر دغدغه دارند و از آن حمایت می‌کنند.

مالک شریعتی نیاسر پس از دیدار خود ضمن تاکید بر اینکه عمق فرهنگ در کتاب است، گفت: کتاب به این دلیل که محصولی پایدار در حوزه‌های فرهنگی، اجتماعی، سیاسی، اقتصادی در جوامع مختلف است، به نظر من از جایگاه بسیار والا و تأثیرگذاری در تقویت دیپلماسی فرهنگی کشورها برخوردار است. نمایشگاه کتاب به عنوان مکانی بسیار دلنشین برای تبادلات فرهنگی و فکری کشورهای مختلف با جمهوری اسلامی ایران محسوب می‌شود.

نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران در روزهای گذشته میزبان بسیاری از چهره‌های فرهنگی و سیاسی داخلی و خارجی بود و این میزبانی در روزهای پیش رو نیز ادامه خواهد داشت.

تعاملات و تأملات رویداد

مروری بر نشست‌های فرهنگی نمایشگاه سی و چهارم

نمایشگاه کتاب امسال با فعالیت‌های متنوع فرهنگی تفریحی، پاسداشت پیشکسوتان و اهل قلم، گفت‌وگوهایی با فارسی‌زبانان دیگر کشورها، پرداختن ویژه به مخاطب کودک و نوجوان و... سی و چهارمین گام این رویداد سالانه فرهنگی را برداشت.

به گزارش ستاد خبری سی و چهارمین نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران، فعالیت‌های فرهنگی و هنری با محوریت نمایشگاه کتاب و ترویج کتابخوانی از روز دوم نمایشگاه امسال آغاز شد. در این روز، تجلیل از خدمات فرهنگی پنج دهه فعالیت فرهنگی «محمدرضا سرشار» موسس انجمن قلم ایران، روایت رستگاری به یاد «مرحوم حجت‌الاسلام مسعود دیانی» منتقد و فعال ادبی، نشست سریال «سوران» با موضوع اقتباس از کتاب «عصرهای کریسکان»، نشست «سبک زندگی و جمعیت»، نقد و بررسی «کتاب‌های برگزیده کودک و نوجوان درباره شهید حاج قاسم سلیمانی»، «ضرورت بازترجمه آثار ویکتور هوگو» و دهه‌ها نشست دیگر فرهنگی با موضوع نقد، بررسی و رونمایی کتاب و متن‌خوانی برگزار و در بخش بین‌الملل نیز نشست «بررسی چاپ و نشر کتاب بعد از استقلال تاجیکستان» برپا شد.



نشست سریال «سوران» با محوریت یک کتاب

نشست سریال «سوران» با محوریت کتاب «عصرهای کریسکان» یکی از اتفاقات فرهنگی سی و چهارمین نمایشگاه کتاب تهران بود که کارکرد انگیزه‌سازی برای نویسندگان در زمینه نگارش فیلمنامه و همچنین تعامل و دوستی بیشتر اهالی سینما و نویسندگان داشت. عباس ریاحی، فیلمنامه‌نویس این سریال گفت: در ساخت فیلم به این نتیجه رسیده‌ایم که سرمایه و انرژی اصلی باید روی قصه باشد. اگر قصه‌کشش داشته باشد، مخاطب هم همراه می‌شود.



نقش محمدرضا سرشار در تربیت فرهیختگان

نشست بزرگداشت محمدرضا سرشار، موسس انجمن قلم ایران از دیگر اتفاقات فرهنگی نمایشگاه کتاب امسال بود که یاسر احمدوند، رئیس نمایشگاه کتاب به نقش تربیتی این نویسنده، پژوهشگر ادبی و منتقد پرداخت و گفت: امیدواریم نسل‌های آینده با آموختن شیوه‌های نوشتن و خلق آثار خوب فرهنگی و انقلابی راه این فرهیخته را ادامه دهند؛ چراکه ایشان در تربیت فرهیختگان تأثیرگذاری زیادی داشته‌اند.

نقطه عطف زندگی مهدی آذرین‌زدی

نشست نقد کتاب «من مهدی آذرین‌زدی هستم» نیز یکی دیگر از برنامه‌های فرهنگی رویداد سی و چهارم بود که هادی حکیمیان (نویسنده کتاب)، ابراهیم اکبری دیزگاه و علی‌الله سلیمی در آن حضور داشتند. حکیمیان در این نشست گفت: دوران کودکی آذرین‌زدی در تنهایی و کهنسالی او در بیماری گذشت، بنابراین مقطع میانسالی او دوران اوج و شهرت و محبوبیتش است. ما داستان خود را در همین برهه از زندگی آذرین‌زدی بنا کردیم: دورانی که در زمان پهلوی می‌گذرد و در همین مقطع است که از طرف دربار برنده جایزه سال می‌شود، اما به دلیل شرایط و مناسک حاکم در جشنواره از رفتن به آن امتناع می‌کند. من همین نقطه عطف زندگی او را به طرح اصلی داستان تبدیل کردم.

«سبک زندگی و جمعیت»؛ تا تله جمعیتی راهی نیست

از دیگر نشست‌های فرهنگی نمایشگاه کتاب تهران امسال «سبک زندگی و جمعیت» بود که فاطمه کلانی از پژوهشگران حوزه خانواده و جمعیت در آن حاضر شد و گفت: هر کشوری وارد تله جمعیتی شود، جمعیت آن کشور سالمند قطعی خواهد بود و نجات از این بحران صدها سال طول خواهد کشید. در حال حاضر جامعه ایران با نرخ باروری یک و شش‌دهم، تنها یک‌دهم با تله جمعیتی فاصله دارد.

ضرورت وضوح بیانی در تبیین شهادت

نشست «کتاب‌های برگزیده کودک و نوجوان درباره شهید حاج قاسم سلیمانی» از دیگر اتفاقات مهم نمایشگاه کتاب بود که «کلر ژوبرت» نویسنده کودک و نوجوان با اشاره به اینکه مفهوم شهادت باید در محتوای کتاب‌ها برای کودکان به وضوح دیده شود، گفت: روایت‌های کوتاه از زندگی شهید حاج قاسم سلیمانی، بدون خیال‌پردازی جذاب است. بعد از این نکته، باید به ساختار داستان‌ها و نکات فنی نگارش توجه کرد تا داستان‌ها از کیفیت خوبی برخوردار باشند.

ناگزیر از بازترجمه آثار کلاسیک هستیم

نشست «ضرورت بازترجمه آثار ویکتور هوگو» با حضور محمدرضا پارسایار، مترجم آثار کلاسیک برگزار شد که پارسایار در این نشست گفت: شیوه ترجمه آثار در دوره‌های زمانی متفاوت، گوناگون است و گذر زمان و دستیابی به شیوه‌های جدید ترجمه، موجب می‌شود برخی از آثار را مجدداً ترجمه کنیم.

جنگ، بیشتر از کودکان، کودکی را کشت

در یکی از رویدادهای فرهنگی نمایشگاه کتاب سی و چهارم، احسان محمدی، روزنامه‌نگار ورزشی و نویسنده کتاب «جنگ بود» برای خوانش بخشی از کتاب خود مهمان نمایشگاه کتاب بود. او با ارائه توضیحاتی درباره این اثر و جنگ هشت‌ساله و با بیان اینکه در جنگ بیشتر از کشته‌ها، زندگی کشته می‌شود اظهار کرد: در جنگ، بیشتر از کودکان، کودکی را کشت.

ضرورت تشکیل شورای مشترک نخبگان ایران و تاجیکستان

«نشست بررسی چاپ و نشر کتاب بعد از استقلال تاجیکستان» از اتفاقات مهم فرهنگی نمایشگاه کتاب در بخش بین‌الملل بود که شاه‌منصور شاه‌میرزا، معاون موسسه فرهنگی اکو در آن گفت: لازم است یک شورا برای حمایت از نخبگان دو کشور تأسیس شود. اگر این شورا تأسیس شود، خط و مشی‌هایی را مشخص می‌کند که کم‌توجهی‌ها را جبران و در پیوند دو کشور بسیار موثر است.



فرصت دیدن یکدیگر از میان سطرهای کتاب

نشست «چشم‌انداز تعاملات فرهنگی ایران و تاجیکستان» را باید مهم‌ترین اتفاق فرهنگی در بعد بین‌المللی نمایشگاه دانست که با حضور محمدمهدی اسماعیلی، وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی و زلفیه دولت‌زاده، وزیر فرهنگ جمهوری تاجیکستان برگزار شد. زلفیه دولت‌زاده در این نشست گفت: نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران امکانات و فرصت‌هایی را در اختیار ما قرار داده است که با چشم کتاب و از میان سطرهای کتاب یکدیگر را ببینیم و در اجرای رسالت اصلی خویش با ترغیب مردم به کتابخوانی و فرهنگ، مهم‌ترین اقدامات را انجام دهیم.

عضو هیأت امنای خانه کتاب و ادبیات ایران:

آثار نمایشگاه کتاب تهران پاسخگوی مسئله ایران معاصر باشد



علی اکبر اشعری، عضو هیأت امنای خانه کتاب و ادبیات ایران معتقد است که نمایشگاه کتاب تهران جریان فرهنگی کشور را نمایندگی می‌کند، نه تمامیت فرهنگ عمومی جامعه ایران را. علی اکبر اشعری؛ عضو هیأت امنای خانه کتاب و ادبیات ایران در گفت‌وگو با ستاد خبری سی‌وچهارمین نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران، ضمن اشاره به اینکه این نمایشگاه تا حد زیادی نماینده فکری و فرهنگی جامعه ما است، بیان کرد: ما باید تلاش کنیم به سوال‌های جهانیان درباره تاریخ معاصر ایران پاسخ دهیم. اما باید به این نکته توجه کرد که همه جریان‌های فکری

و فرهنگی جامعه هم‌وزن هم، محتوا تولید نمی‌کنند و به همین دلیل نمی‌شود گفت که نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران پژواک یا انعکاس‌دهنده فرهنگی است که جریانات مختلف فرهنگی ارائه می‌دهند؛ یعنی گرچه در کل، نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران یک جریان غالب فرهنگی است و آثار و تبعات خودش را هم دارد، ولی نمی‌توان گفت نشان‌دهنده فرهنگ عمومی جامعه است.

اشعری با تاکید بر تاثیر رویدادهایی مانند نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران در تعاملات فرهنگی فرامرزی و دیپلماسی فرهنگی، گفت: ادبیات روز کشورمان بازتاب‌دهنده شرایط سیاسی، اجتماعی و فرهنگی جامعه است و مخاطبان دیگر کشورها می‌توانند از این نظر به نمایشگاه کتاب تهران توجه داشته باشند و بهره بگیرند. تا به امروز، جهانیان با حفظ، سعدی و ادیبان و شاعران دیگر ما آشنا شده‌اند و حال می‌خواهند بدانند که امروز چه آثاری با چه موضوعات و زمینه‌ای در ایران چاپ و منتشر می‌شوند.

وی ادامه داد: از طرف دیگر جهانیان به تاریخ معاصر ایران و همچنین به ویژگی‌های خوانش انقلابی ما از اسلام که منجر به پیروزی انقلاب اسلامی شد، علاقه و توجه دارند و این موضوعات در قالب آثار انتشار یافته در ایران که در نمایشگاه کتاب عرضه می‌شود، قابل درک و دستیابی است.

عضو هیأت امنای خانه کتاب و ادبیات ایران در همین راستا تاکید کرد: در روزهای برگزاری نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران باید تلاش کنیم به سوال‌های جهانیان درباره تاریخ معاصر ایران پاسخ بدهیم. واقعیت این است که تا امروز در این زمینه خیلی موفق نبوده‌ایم، هرچند که وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی و برخی ناشران کارهای خوبی انجام داده‌اند و آثاری هم ترجمه حتی برخی از آثار مستقیماً به زبان‌های خارجی نگاشته شده‌اند.

وی در پایان گفت: طبیعتاً هر کسی که می‌خواهد با فرهنگ ایران یا فرهنگ کشورهای دیگر آشنا شود، سراغ میراث مکتوب آن سرزمین می‌رود. در گذشته مراجعه به کتابخانه‌های بزرگ بهترین راه برای آشنایی با فرهنگ کشورهای مختلف بود، اما امروزه امکان انتشار کتاب‌ها در فضای مجازی هم فراهم شده و باید سعی کنیم که از این امکان برای انتشار محتوای مدنظرمان بهره ببریم. نمایشگاه کتاب تهران هم از این نظر می‌تواند گام موثری در مسیر ارتباطات جهانی ما و دیپلماسی فرهنگی کشورمان باشد.



مدیر شبکه دو سیما در سی‌وچهارمین نمایشگاه کتاب تهران:

رسانه ملی وظیفه آشتی‌دادن مردم با کتاب را بر عهده بگیرد

بامروت‌نژاد، مدیر شبکه دو سیما معتقد است شبکه‌های مختلف تلویزیونی رسانه ملی باید برنامه‌های خلاقانه‌ای بسازند که مخاطبان نیازشان به کتاب را مانند دیگر

نیازهای روزمره خود بدانند. حامد بامروت‌نژاد؛ مدیر شبکه دو سیما در گفت‌وگو با ستاد خبری سی‌وچهارمین نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران، با اشاره به اینکه در تمام حوزه‌ها، کتاب حرف اول را در جوامع مختلف می‌زند، اشاره کرد: رسانه ملی امروز رسالتی را بر دوش گرفته که بتواند با تولید برنامه‌های خلاقانه و کاربردی احساس نیاز مخاطب به کتاب را در او تقویت کند؛ صدا و سیمای جمهوری اسلامی می‌تواند با تولید برنامه‌های خلاقانه با محوریت کتاب، موضوع کتاب و کتابخوانی را طوری تبلیغ کند که مخاطب احساس کند کتاب و مطالعه، از زندگی و دغدغه‌های روزمره او جدا نیست.

وی با بیان اینکه پرداختن روزانه به کتاب در جامعه پیشتر در رسانه ملی مغفول مانده بود، گفت: به‌طور قطع هر چه در حوزه فرهنگی به شیوه‌ای خلاقانه وارد عرصه ترویج کتاب و کتابخوانی شویم، مخاطبان بیشتری را متوجه اهمیت مطالعه خواهیم کرد. این برنامه‌ها باید به گونه‌ای باشد که مخاطب احساس کند برای حل مسائل و مشکلات روزمره خود، حتماً لازم است کتاب بخواند.

مدیر شبکه دو سیما در پایان تاکید کرد که رسانه ملی باید بتواند نقش میانجیگری و آشتی‌دادن مخاطبان با کتاب و مطالعه را بر عهده بگیرد.

رئیس سازمان اوقاف و امور خیریه مطرح کرد:

مرجعیت نمایشگاه کتاب تهران در جهان اسلام



حجت‌الاسلام والمسلمین سیدمهدی خاموشی، رئیس سازمان اوقاف و امور خیریه کشور می‌گوید نمایشگاه کتاب تهران در منطقه و جهان اسلام برجسته است، مرجعیت دارد و اهمیت آن همچنان پا بر جاست.

حجت‌الاسلام والمسلمین سیدمهدی خاموشی، رئیس سازمان اوقاف و امور خیریه در گفت‌وگو با ستاد خبری سی‌وچهارمین دوره نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران، این رویداد فرهنگی را از مهم‌ترین اتفاقات فرهنگی کشور خواند و ادامه داد: این نمایشگاه در منطقه و جهان اسلام برجستگی و مرجعیت خود را حفظ کرده اهمیتش همچنان پا بر جاست. وی درباره تاثیر نمایشگاه بین‌المللی کتاب

تهران در فرهنگ معاصر ایران گفت: مسلمان هر چقدر میزان تالیف و انتشار کتاب از نظر کمی و کیفی افزایش داشته باشد و کتاب و کتابخوانی به شیوه‌های متنوع‌تری ترویج و تبلیغ شوند، در ایجاد وضعیت مطلوب فرهنگی کشور نقش به سزایی ایفا خواهد کرد.

دبیر شورای ارزشیابی هنرمندان، نویسندگان و شاعران مطرح کرد:

نمایشگاه کتاب؛ مرکز مبادلات فرهنگی قومیت‌های مختلف ایران

محسن پرویز، دبیر شورای ارزشیابی هنرمندان، نویسندگان و شاعران معتقد است نمایشگاه کتاب تهران، فضایی است تا همه اعضای «خانواده بزرگ ایران» بتوانند اندیشه‌ها، منظرها و هنرشان را عرضه کرده و تبادل فرهنگی بین اقشار و قومیت‌های مختلف جامعه را رقم بزنند.

محسن پرویز، دبیر شورای ارزشیابی هنرمندان، نویسندگان و شاعران در گفت‌وگو با ستاد خبری سی‌وچهارمین نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران، ضمن اشاره به جایگاه ویژه نمایشگاه کتاب تهران در عرصه فرهنگ کشور، بیان کرد: دوره‌های اول این نمایشگاه پیشتر به منظور تهیه کتاب‌های خارجی برای طلاب و دانشجویان برگزار می‌شد. ولی کم‌کم با گسترش بخش داخلی و حضور نمایندگان فرهنگی کشورهای مختلف، برگزاری جلسات نقد و بررسی و همچنین رونق

کرد. نمایشگاه کتاب تهران از این بابت، یکی از تاثیرگذارترین رویدادهای فرهنگی در حوزه ترویج کتاب و کتابخوانی در کشور ما است.

رئیس سابق سازمان تبلیغات اسلامی با اشاره به پیشرفت‌های صنعت نشر ایران گفت: میزان شمارگان و صفحات کتاب پس از پیروزی انقلاب اسلامی رو به فزونی بوده است که نشان‌دهنده جایگاه و اهمیت علم در این دوره است. امروزه تعداد عناوین کتاب‌هایی که در موضوعات متنوع در نوبت انتشار قرار دارند، به‌هیچ وجه قابل مقایسه با گذشته نیست.

وی در ادامه با تاکید بر اینکه هیچ‌وقت نباید نسبت به کتاب و کتابخوانی بی‌توجه باشیم، افزود: دسترسی به کتاب نباید فقط محدود به نمایشگاه کتاب تهران باشد و ظرفیت‌های دیگر از جمله کتابخانه‌های کشورمان می‌تواند موجب ارتقا سرانه مطالعه شود. امیدوارم با اقداماتی که برای تامین کاغذ داخلی صورت گرفته است، شاهد ثبات در بازار کاغذ و کتاب باشیم.



فرهنگی شرایط جایگزینی وجود ندارد. این نویسنده توجه به نقاط مشترک فرهنگی در قومیت‌های مختلف برای تبادل فرهنگی را اثرگذارتر از توجه جداگانه به آنها در نمایشگاه کتاب خواند و گفت: قومیت‌های مختلف ما شعب مختلف یک ملت هستند و همانطوری که ممکن است بین خانواده‌های مختلف اقوام هم اختلافات کوچک فرهنگی دیده شود و نگاه و نوع زندگی‌شان به شکل جزئی با هم فرق کند، تفاوت بین قومیت‌ها نیز همین حالت را دارد. اقوام مختلف کشور ما، اعضای مختلف یک خانواده بزرگ به نام ایران هستند و در کنار تفاوت‌ها و اختلاف منظرها، نقاط مشترک بسیار زیادی دارند. نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران فضایی فراهم می‌کند تا همه اعضای این خانواده بزرگ بتوانند اندیشه‌ها، نگاه و هنرشان را عرضه کرده و نوعی تبادل فرهنگی بین اقشار مختلف جامعه ما صورت گیرد.



سفیر جمهوری تاجیکستان در ایران مطرح کرد:

صحنه نمایش دستاوردهای فرهنگی منطقه

زاهدی، سفیر جمهوری تاجیکستان نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران را یکی از بزرگترین رویدادهای فرهنگی در منطقه خواند و پیشنهاد کرد هدف اصلی برپایی این نمایشگاه، تقویت همکاری‌های فرهنگی منطقه باشد.

نظام‌الدین زاهدی، سفیر جمهوری تاجیکستان در ایران در گفت‌وگو با ستاد خبری سی‌وچهارمین نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران، ضمن ابراز خرسندی و امتنان از دولت ایران بابت دعوت جمهوری تاجیکستان به‌عنوان میهمان ویژه در این دوره از نمایشگاه، اشاره کرد: ما با ایران دارای مشترکات فرهنگی، تاریخی، دینی و زبانی هستیم و این ارزش‌های مشترک بستر بسیار مناسبی برای تعاملات فرهنگی بین دو کشور بوده است.

وی افزود: خوشبختانه اهالی علم و فرهنگ هر دو کشور ایران و تاجیکستان از وضعیت فرهنگی یکدیگر مطلع هستند. برپایی این نمایشگاه و حضور جمهوری تاجیکستان به‌عنوان میهمان ویژه در این رویداد فرهنگی، گواهی بر این ارتباط نزدیک میان اهالی علم و فرهنگ دو کشور است. همانطور که انتشار آثار نویسندگان ایرانی در تاجیکستان گواهی دیگر بر این

مدعا است.

زاهدی در ادامه هدف جمهوری تاجیکستان از شرکت در این دوره از نمایشگاه کتاب تهران را تقویت بیشتر تعاملات بر مبنای مشترکات بین دو کشور دانست و گفت: ما آماده‌یم در همه برنامه‌های فرهنگی که در

ایران برگزار می‌شود، به‌طور کامل شرکت کنیم و به همین منظور هم کتاب‌های بسیاری را با هیئت تاجیکی به این نمایشگاه آورده‌ایم. عقیده ما این است که برگزاری نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران، نه‌تنها بستری برای تقویت همکاری‌های دو کشور است، بلکه صحنه‌ای برای رونمایی از دستاوردهای مادی و معنوی کشورهای منطقه و راه‌اندازی همکاری‌های نو در حوزه فرهنگ است.

سفیر تاجیکستان درباره اقدامات غرفه تاجیکستان در این نمایشگاه گفت: نقد، معرفی و رونمایی کتاب در کنار برگزاری نشست‌های تخصصی در زمینه تقویت تعاملات و ارتقای چشم‌انداز فرهنگی بین تاجیکستان و ایران و همچنین درباره وضعیت امروزه ادبیات تاجیکستان با حضور و سخنرانی متخصصان هر دو کشور، از جمله برنامه‌های جنبی غرفه تاجیکستان در نمایشگاه کتاب تهران است.

رئیس سابق پژوهشگاه فرهنگ فارسی تاجیکی مطرح کرد:

امید به بهبود صنعت نشر تاجیکستان در سایه رابطه‌اش با ایران



سابق پژوهشگاه فرهنگ فارسی تاجیکی در تاجیکستان و نویسنده

مدیر روابط بین‌الملل فرهنگستان زبان و ادب فارسی امیدوار است تلاش دولت تاجیکستان برای بهبود صنعت نشر این کشور، در سایه رابطه و تعاملش با ایران صورت گیرد.

حسن قریبی، مدیر روابط بین‌الملل فرهنگستان زبان و ادب فارسی، رئیس

شاعر و پژوهشگر تاجیکستانی در نمایشگاه کتاب تهران:

مشکل اقتصادی و کاهش قدرت خرید، ایرانی‌ها را از کتاب دور نکرد



شاه‌میرزا، شاعر تاجیکستانی ساکن ایران معتقد است با وجود مشکلات اقتصادی و کاهش قدرت خرید مردم در حوزه نشر و... علاقه مخاطبان ایرانی به این کالای فرهنگی هیچ وقت از بین نمی‌رود.

شاه‌منصور شاه‌میرزا؛ نویسنده، شاعر

و پژوهشگر تاجیکی در گفت‌وگو با ستاد خبری سی‌وچهارمین نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران، این نمایشگاه را «یکی از بزرگترین

محمود طهرانی، نویسنده تاجیکستانی مطرح کرد:

دولت‌ها قدر هم‌زبانی ملت‌ها را بدانند فقدان عملگرایی در پیوند دو کشور



عضو هیئت مدیره انجمن دوستی ایران و تاجیکستان معتقد است ما (ایرانی‌ها و تاجیکستانی‌ها) کشورهای فارسی‌زبان و هم‌زبان زیادی در جهان نداریم که بتوانیم فرصت‌های فراوانی را که در زمینه فرهنگ مشترک داریم، جدی نگیریم!

محمود (هژیر) طهرانی، نویسنده و عضو هیئت مدیره انجمن دوستی ایران و تاجیکستان در گفت‌وگو با ستاد خبری سی‌وچهارمین نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران، درباره وضعیت صنعت نشر تاجیکستان اشاره کرد: وضع نشر در تاجیکستان از نظر گستردگی به اندازه ایران نیست که البته باید مسائلی چون وضعیت اقتصادی تاجیکستان، وسعت کشور و جمعیت را در نظر گرفت. با این حال دولت تاجیکستان و دستگاه‌های مربوطه اهتمام و توجه زیادی به نشر کتاب و ترویج و تشویق کتابخوانی دارند.

کتاب‌های «فرهنگ املاپی خط فارسی»، «دستور خط فارسی تاجیکی» و «زنده‌باد زبان واژه‌ها» در گفت‌وگو با ستاد خبری سی‌وچهارمین نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران، با ادعای اینکه در سال‌های اخیر مبادلات نشر ایران و تاجیکستان افزایش یافته است، اشاره کرد: دولت تاجیکستان در تلاش برای بهتر کردن صنعت نشر کشور خود است و ما امیدواریم این بهبود، در سایه روابط و تعامل با ایران انجام شود.

قریبی درباره تبادل صنعت نشر ایران و تاجیکستان گفت: تبادل کتاب و برگردان آثار دو کشور، سنتی بوده که پس از استقلال تاجیکستان رونق بیشتری گرفته و همچنان هم ادامه دارد؛ ناشران مختلف ایرانی به صورت موردی کتاب‌هایی را پس از برگردان از خط سیریلیک به خط فارسی چاپ و منتشر کرده‌اند. حال،

رویدادها و گردهمایی‌های فرهنگی منطقه» خواند و اشاره کرد: نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران نشان‌دهنده این است که ایران در زمینه چاپ، نشر و ترجمه و تالیف از قدرت‌های منطقه محسوب می‌شود. به نظر من، این نمایشگاه فضا و فرصت خوبی برای نمایش توانمندی‌های فرهنگی و فنی حوزه نشر ایران است. وی با بیان اینکه نمایشگاه کتاب تهران عمدتاً با استقبال زیادی از سوی مردم ایران مواجه می‌شود، گفت: این نشان می‌دهد هنوز هم علاقه مردم به فرهنگ، ادب و کتاب به قوت خود پا بر جاست. هر چند که با وجود مشکلات اقتصادی شاهد کاهش خرید مردم در حوزه نشر و کتاب هستیم، اما علاقه مخاطبان ایرانی به این کالای فرهنگی هیچ‌وقت از بین نمی‌رود.

این شاعر و پژوهشگر تاجیکی در ادامه به حضور تاجیکستان به عنوان مهمان ویژه سی‌وچهارمین نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران و همچنین مراودات صنعت نشر ایران و تاجیکستان اشاره کرد

طهرانی با اشاره به پیشینه روابط صنعت نشر دو کشور ایران و تاجیکستان ادامه داد: متأسفانه تاکنون تبادلات نشر بین دو کشور در سطح مطلوب نبوده است. یکی به دلیل تفاوت خط و دیگری به دلیل برخی اختلافات که صدور کتاب به خط نیاکان ما (فارسی) به تاجیکستان را با موانع زیادی روبه‌رو کرده بود.

عضو هیئت مدیره انجمن دوستی ایران و تاجیکستان افزود: در دهه گذشته تلاش‌هایی از سوی سفارت ایران در تاجیکستان برای رسمی کردن آموزش خط نیاکان در مدارس تاجیکستان به عمل آمد که گرچه مفید بودند، اما کافی نبودند. اکنون بسیاری از روشنفکران و ادیبان تاجیک صرفاً با علاقه و پیگیری خود، به خط فارسی تسلط پیدا کرده‌اند و برخی از جوانان هم از طریق شبکه‌های اجتماعی در این راه کوشیده‌اند که مایه امیدواری است.

وی با بیان اینکه برای توسعه روابط دو کشور، دولت‌ها باید روابط فرهنگی را هم تقویت کنند، گفت: تبادل کتاب و دیگر ابزارها و محصولات فرهنگی بین دو کشور باید بیشتر شود. راه‌اندازی چاپخانه و انتشاراتی ایرانی در شهر دوشنبه و همچنین آموزش دادن رسم‌الخط رایج تاجیکستان در ایران، می‌تواند کمک شایانی برای

مهمان ویژه میهمانی

در سال‌های اخیر تلاش ما این بوده و من بعد باید این باشد که ناشران تخصصی نیز به این حوزه ورود پیدا کنند.

مدیر روابط بین‌الملل فرهنگستان زبان و ادب فارسی با اشاره به حضور تاجیکستان به عنوان میهمان ویژه سی‌وچهارمین نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران تأکید کرد: تاجیک‌ها به بسیاری از آثاری که در ایران منتشر می‌شود علاقه‌مندند و لازم است امکانی برای ارسال، ترجمه و چاپ این قبیل کتاب‌ها در آن کشور فراهم شود. نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران و حضور تاجیکستان در این نمایشگاه فرصت خوبی برای افزایش تبادلات ادبی، فکری، فرهنگی و از بین بردن محدودیت‌های موجود در حوزه نقل و انتقال کتاب به آن کشور است؛ نباید از این شرایطی که فراهم شده غافل شد.

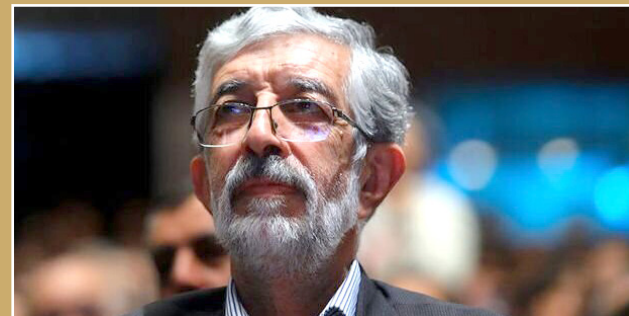
دولت تاجیکستان در تلاش برای بهتر کردن صنعت نشر کشور خود است و ما امیدواریم این بهبود، در سایه روابط و تعامل با ایران انجام شود

و ادامه داد: صرف نظر از صعود یا رکود روابط سیاسی و اقتصادی این دو کشور، هیچگاه روابط فرهنگی آن‌ها از بین نرفته است؛ چون تاجیکستان و ایران یک روح در دو بدن هستند و نمی‌توانند بدون آن فضای فرهنگی‌ای که از پیش با هم داشته‌اند، نفس بکشند. شاه‌میرزا با اشاره به حضور خود نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران گفت: حضور سایر کشورها در نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران فرصتی مغتنم برای بازدید از کامیابی‌های ایران در صنعت نشر است. این شاعر تاجیکستانی در پایان گفت: نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران با توجه به جایگاه و پایگاهی که دارد یک تریبون مهم برای عرضه فرهنگ و هنر هر کشوری محسوب می‌شود که در آن حضور پیدا می‌کند. تاجیکستان نیز با توجه به پتانسیلی که خودش در حوزه نشر دارد و با عنایت به میزبانی ویژه‌ای که در این نمایشگاه از آن می‌شود، می‌تواند آثار خود را در معرض دید مخاطبان ایرانی و بازدیدکنندگان بین‌المللی این نمایشگاه قرار دهد.

افزایش همکاری‌های فرهنگی دو کشور باشد. این نویسنده تاجیک درباره تأثیر حضور تاجیکستان در سی‌وچهارمین نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران در تقویت پیوند فرهنگی دو کشور تأکید کرد: قطعاً این دعوت و حضور اثراتی دارد، به شرط اینکه اراده‌ای جدی بین طرفین وجود داشته باشد تا به دور از تعارفات سال‌های گذشته بتوانند موانع این پیوند فرهنگی را از میان بردارند. این اولین بار نیست که ناشران و اهل فرهنگ و ادب تاجیکستان به نمایشگاه کتاب تهران می‌آیند، ولی هنوز آن ارتباط فرهنگی مطلوب بین اهالی ادب و فرهنگ ایرانی و تاجیکستانی شکل نگرفته است.

طهرانی در ادامه تکمیل کرد: باید گشایشی عملی از هر دو طرف در عرصه نشر و تبادلات در حوزه کتاب و دیگر محصولات چاپی و همچنین تولیدات چندرسانه‌ای به‌وجود بیاید. ما کشورهای فارسی‌زبان و هم‌زبان زیادی در جهان نداریم و باید باور کنیم فرصت‌های فراوانی در زمینه فرهنگ مشترک، اقتصاد و غیره‌میان این دو کشور وجود دارد که متأسفانه به طور مطلوب مورد بهره‌برداری قرار نگرفته است که امیدوارم طرفین به لزوم این همکاری مشترک واقف بشوند.

متأسفانه تاکنون تبادلات نشر بین دو کشور در سطح مطلوب نبوده است. یکی به دلیل تفاوت خط و دیگری به دلیل برخی اختلافات



غلامعلی حداد عادل مطرح کرد:

تاجیکستانی‌ها را بیگانه نمی‌دانیم لزوم احیای خط‌الرسم «نیاکان» در تاجیکستان

رئیس فرهنگستان زبان و ادب فارسی می‌گوید باید کمک کنیم هر باسوادی در تاجیکستان به خط فارسی یا «نیاکان»، به همان اندازه که به خط سیریلیک تسلط دارد، اشراف پیدا کند.

غلامعلی حداد عادل در گفت‌وگو با ستاد خبری سی‌وچهارمین نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران ضمن اشاره به حضور تاجیکستان به عنوان میهمان ویژه در نمایشگاه کتاب سی‌وچهارم بیان کرد: بسیار خوشوقتم که امسال دوستان تاجیکستانی ما، میهمان ویژه نمایشگاه کتاب تهران هستند و به گمانم این اقدام باید زودتر از این‌ها انجام می‌گرفت. حضور این کشور در نمایشگاه کتاب تهران به ارتباطات فرهنگی دو کشور رونق بیشتری می‌دهد. آشنایی مردم ایران با دانشمندان و نویسندگان تاجیکستان که به مناسبت برپایی نمایشگاه کتاب به ایران سفر کرده‌اند، بیش از پیش صورت خواهد گرفت و از سویی نیز آشنایی آن‌ها با ایران و فرهنگی مردم ما بیشتر خواهد شد.

حدادعادل در ادامه گفت: من یکی از علاقه‌مندان کشور و مردم تاجیکستان هستم و هیچوقت آن‌ها را در ایران بیگانه نمی‌دانم و هر زمان که خودم به این کشور سفر کنم، در آنجا احساس بیگانگی نخواهم داشت.

او درباره آشنایی مردم ایران با اهالی فرهنگ تاجیکستان گفت: نویسندگان معاصر تاجیکستان در ایران شناخته شده هستند؛ ما در انجمن آثار و مفاخر فرهنگی حتی در سال‌های شیوع ویروس کرونا، بزرگداشت افرادی همچون باباجان غفوراف، بازار صابر و صدرالدین عینی را برگزار کردیم که از ادبای معاصر این کشور به شمار می‌روند. اما لازم است برای معرفی بیشتر نویسندگان معاصر تاجیکستان و آثارشان به جامعه ایران، با برنامه‌ریزی منسجمی اقدام کنیم.

رئیس بنیاد سعدی که در راستای آموزش و ترویج زبان فارسی در نقاط مختلف جهان فعالیت می‌کند، با اشاره به خط‌الرسم تاجیکستانی‌ها بیان کرد: تبدیل خط فارسی به سیریلیک کار کمونیست‌ها و اتحاد جماهیر شوروی بوده و تا امروز هم خط رسمی تاجیکستانی‌ها باقی مانده است. ما باید کمک کنیم که هر باسوادی تاجیکی به خط فارسی یا «نیاکان»، به همان اندازه که به خط سیریلیک تسلط دارد، اشراف پیدا کند.

مجادله ادبی احمد شاه مسعود با سفیر اسبق ایران درباره شعر تاجیکستان

علی‌اصغر شعردوست، سفیر اسبق ایران و تنها پژوهشگر ایرانی که به دلیل پژوهش در زمینه شعر تاجیکستان مفتخر به دریافت عالی‌ترین نشان دولتی تاجیکستان شده، با احمد شاه مسعود مجادله‌ای ادبی داشته است!

به گزارش ستاد خبری سی‌وچهارمین نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران، علی‌اصغر شعردوست، تنها ایرانی است که مدال «رودکی» را که عالی‌ترین نشان دولت تاجیکستان است از دست رئیس جمهور این کشور دریافت کرده است. مدال مذکور به خاطر تالیفاتش، به ویژه کتاب «چشم‌انداز شعر امروز تاجیکستان» به او اهدا شده است. این کتاب در تاجیکستان به قدری با استقبال مواجه شد که بدون آنکه حمایت و تبلیغ خاصی از آن صورت بگیرد، در مدت کوتاهی به چاپ دوم رسید و در سال انتشارش، برگزیده جایزه کتاب سال تاجیکستان شد. بدین ترتیب، علی‌اصغر شعردوست به استثنای «محمد نوری عثمانوف» که مترجم قرآن و رئیس انستیتوی خاورشناسی و آکادمی علوم مسکو بوده، تنها خارجی است که عالی‌ترین نشان دولت تاجیکستان را دریافت کرده است. مدتی بعد از این رویداد، شعردوست در کسوت سفیر ایران در تاجیکستان شروع به فعالیت کرد و همچنین به عضویت اتحادیه نویسندگان تاجیکستان و



عضویت حقیقی آکادمی علوم این کشور درآمد. شعردوست، در گفت‌وگو با ستاد خبری به نقل خاطره‌ای پرداخت که مربوط به کتاب «چشم‌انداز شعر امروز تاجیکستان» است؛ خاطره دیدار و گفت‌وگوش با احمد شاه مسعود؛ در حالی که این فرمانده نظامی افغانستانی، کتاب او را در دست داشته است!... در ادامه خاطره سفیر اسبق ایران در تاجیکستان از زبان خودش نقل شده است:

در بین کتاب‌های تالیفی من در تاجیکستان، یک کتاب حائز اهمیت تلقی شد. داستان تالیف آن کتاب این بود که من چندین سال به واسطه نوشتن مقدمه بر کتاب شاعران متعددی از تاجیکستان به خواندن اشعار این شاعران مشغول بودم و با زبان شعری و شخصیت ادبی آن‌ها آشنا شدم و مجموعه مطالعات

مجید اسدی؛ عضو انجمن دوستی ایران و تاجیکستان و کارشناس امور فرهنگی تاجیکستان در گفت‌وگو با ستاد خبری سی‌وچهارمین نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران درباره تبادلات صنعت نشر ایران و تاجیکستان اشاره کرد: متأسفانه تبادلات نشر بین دو کشور ایران و تاجیکستان خیلی کمتر از حدی است که انتظار می‌رود. در برهه‌ای بین سال‌های ۲۰۱۰ تا ۲۰۱۵ موجی در تاجیکستان به راه

افتاد که نتیجتاً باعث شد برخی کتاب‌های فارسی در تاجیکستان به سیریلیک برگردانده و منتشر شوند و بالعکس. منتها در دهه اخیر به دلیل برخی مشکلات، کمتر به این امر اهمیت داده شده است. وی با بیان اینکه البته گام‌های بسیاری برای بهبود پیوند صنعت نشر این دو کشور برداشته شده، افزود: ولی متأسفانه چون این اقدامات مستمر نبوده، به نتایج مطلوبی نرسید. زمانی که کتابخانه جدید ملی تاجیکستان در حال افتتاح بود، حجم زیادی کتاب با حمایت مردمی از ایران به این کتابخانه گسیل شد.

در این کتابخانه سالی وجود دارد که در آن کتاب‌های اهدایی ایران و آثاری با خط فارسی نگهداری می‌شود.

کارشناس امور فرهنگی تاجیکستان با اشاره به حضور تاجیکستان به عنوان میهمان ویژه سی‌وچهارمین نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران

و یادداشت‌هایم در این باره را با عنوان «چشم‌انداز شعر امروز تاجیکستان» در ایران و تاجیکستان منتشر کردم.

به یاد دارم مدتی بعد از انتشار این کتاب، در یکی از سفرهایی که به عنوان مسئول هیئت فرهنگی برای شرکت در جشن استقلال تاجیکستان به شهر دوشنبه داشتم، با احمد شاه مسعود در لابی هتلی در آن شهر ملاقات کردم. او کتاب من را در دست داشت و وقتی به هم رسیدیم با اشاره به آن کتاب خطاب به من گفت: «برادر چه کار کردی؟!» در پاسخ گفتم: «ایراد کارم در کجاست؟» او گفت: «ایرادش این است که شما در عنوان کتاب نوشته‌اید «چشم‌انداز شعر امروز تاجیکستان»، در حالی که باید می‌نوشتید «چشم‌انداز شعر امروز تاجیک» که تاجیک‌های افغانستان را هم شامل بشود.»

من در پاسخ گفتم: «جناب احمد شاه، به دو دلیل عنوان «شعر تاجیکستان» برای این کتاب انتخاب شده و معتقدم این انتخاب درست است؛ اول اینکه که من در حین خواندن کتاب‌های شعر شاعران تاجیکستان شناختی از شعر معاصر تاجیکستانی‌ها به دست آورده بودم و از کتاب‌های شاعران تاجیک افغانستان شناختی نداشتم. دوم اینکه با شناختی که من از فضای نشر و ادبیات فارسی دارم، شاهدیم که شاعران افغانستانی الحمدلله در ایران جایگاه خوبی دارند و کتاب‌هایشان در آنجا منتشر و معرفی شده و می‌شود؛ اما شاعران تاجیکستانی با وجود علاقه زیادی که به انتشار کتاب‌ها و بسط آثارشان در ایران دارند، تا به امروز کتاب‌هایشان در ایران منتشر نشده و تلاش من این بود که این ارتباط و تعامل با شعر تاجیکستان برقرار شود. درست مانند ارتباط موثری که شاعران ایرانی با شاعران افغانستانی پیدا کرده‌اند.»

گفت: با توجه به اینکه ایران و تاجیکستان مرز زمینی مشترک ندارند و هزینه انتقال کتاب سنگین است، این اتفاق می‌تواند در افزایش تعاملات صنعت نشر دو کشور موثر باشد. سال گذشته تعداد نسبتاً خوبی از فرهنگیان و چهره‌های اهل فن در حوزه کتاب تاجیکستان در نمایشگاه تهران حضور داشتند و امیدوارم امسال این حضور و استقبال گرم‌تر و موثرتر باشد.

وی نقش نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران را در استحکام پیوند فرهنگی با کشورهای مختلف، تأثیرگذار خواند و افزود: افرادی که به نمایشگاه می‌آیند و با تولیدات و آثار و شخصیت‌های ادبی سایر کشورهای حاضر در نمایشگاه آشنا می‌شوند و ارتباطات پررنگ‌تر می‌شود و همین ارتباطات، زمینه‌ساز تعاملات فرهنگی بعدی خواهد شد.

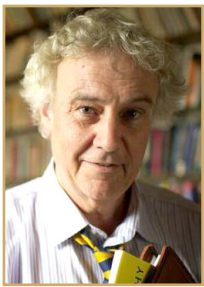
اسدی در پایان با اظهار امیدواری از اینکه زمینه برگردان و نویسه‌گردانی کتاب‌های منتشرشده در دو کشور بیشتر فراهم شود، گفت: با توجه به اینکه زبان

کشور تاجیکستان نیز فارسی است، می‌توانیم در حوزه کتاب‌های صوتی اثرگذاری بیشتری داشته باشیم و شرایطی را فراهم کنیم تا کتاب‌های ایرانی به صورت کتاب‌های صوتی در این کشور راحت‌تر در دسترس مخاطبان قرار گیرد.

بین سال‌های ۲۰۱۰ تا ۲۰۱۵ موجی در تاجیکستان به راه افتاد که نتیجتاً باعث شد برخی کتاب‌های فارسی در تاجیکستان به سیریلیک برگردانده و منتشر شوند و بالعکس

استاد پیشین هاروارد مطرح کرد؛

ترویج کتاب، برای تقویت و غنای جمهوریت است



تالیافرو، فیلسوف دین با بیان اینکه ایران می‌تواند با نمایش مجموعه‌ای عالی از کتاب‌ها، نقش خود را در «عصر طلایی اسلام» یادآوری کند، گفت: هر چه مردم بیشتر برای تالیف کتاب‌های بزرگشان جشن بگیرند، سوادآموزی و آگاهی رشد بیشتری می‌کند و نتیجتاً به غنا و تقویت جمهوری و جمهوریت منجر می‌شود.

چارلز تالیافرو از فیلسوفان شناخته‌شده دین و عضو انجمن فیلسوفان آمریکا که سابقه تدریس در دانشگاه‌های آکسفورد، هاروارد، کلمبیا، پرینستون، نوتردام و... را دارد، در گفت‌وگو با ستاد خبری سی‌وچهارمین نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران اشاره کرد: معتقدم کتاب‌های چاپی و کاغذی هنوز اعتبار خود را حفظ کرده‌اند؛ هنوز هم نخست‌وزیر بریتانیا با گذاشتن دست بر روی یک کتاب سوگند یاد می‌کند، درست همین کار را رئیس‌جمهور ایالات متحده هم انجام می‌دهد.

این استاد فلسفه دین در ادامه گفت: در دنیای اروپای باستان و قرون وسطی، گاهی اوقات ثروت یک شهر یا فرد را با تعداد و کیفیت کتاب‌هایش می‌سنجیدند. کتاب‌ها و کتابخانه‌ها در دوران مدرن هم از اهمیت فوق‌العاده‌ای در گسترش دانش، پرورش و نظارت عمومی بر منابع مشترک برخوردار بوده‌اند. امروز هم سوزاندن کتاب همچنان

برای باقی ماندن در چرخه رقابت، باید عناصر مهمی از جمله چاپ با کیفیت بالا، تکثیر و توزیع مناسب و... ارائه دهند؛ این امر برای رقابت با همتایان مجازی لازم است.

تالیافرو ادامه داد: در نمایشگاه کتاب تهران، ایران می‌تواند با نمایش مجموعه‌ای عالی از کتاب‌ها، نقش خود را در «عصر طلایی اسلام» یادآوری کند - عصر فراگیری دانش بزرگ ایرانیان در جهان، که عامل اصلی گسست و پایان یافتن آن در قرن سیزدهم، اقدام مغولان به نابودی کتاب‌ها و کتابخانه‌ها در زمان محاصره بغداد بود.

این فیلسوف دین تاکید کرد: هر چه مردم بیشتر بتوانند برای تالیف و خلق کتاب‌های بزرگ خود جشن بگیرند، سوادآموزی و آگاهی بیشتر رشد و ترویج پیدا خواهد کرد و نتیجتاً این امر باعث غنا و تقویت جمهوری و جمهوریت است. نویسنده کتاب «زمینه‌های بحث فلسفی در ادیان جهان» در بخش دیگری از این مصاحبه با اشاره به ترجمه آثارش به زبان فارسی و انتشارش در ایران گفت: یکی از کتاب‌های من پیشتر به فارسی ترجمه شده است. برخی از آثارم نیز به زبان‌های عربی و ترکی منتشر شده‌اند. کتابخانه شخصی خودم هم مملو از مجلدات زیبای هنر و معماری ایرانی است.

تالیافرو در پایان با استقبال از همکاری و تعامل علمی و پژوهشی احتمالی با دانشمندان و اندیشمندان ایرانی، گفت: از ارتباط با دوستان و همکاران ایرانی‌ام قطعاً استقبال می‌کنم. به عنوان کسی که به زبان انگلیسی می‌نویسم، طبیعتاً به موسسات انتشاراتی بریتانیا و آمریکا هدایت شده‌ام، اما ایران به درستی می‌تواند ادعا کند که در طول تاریخ کتاب‌هایی با بالاترین کیفیت را ترویج کرده است.

سیاسی، دانشمند علوم شناختی و زبان‌شناس که عنوان «پدر زبان‌شناسی مدرن» را یدک می‌کشد، به ستاد خبری سی‌وچهارمین نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران گفت: متأسفانه اخباری از نمایشگاه کتاب تهران نخوانده‌ام و در نتیجه میزان شناختم از این نمایشگاه و همچنین شناخت و آشنایی‌ام از ناشران ایرانی کم است؛ این عدم آشنایی خسروانی برای من است و باید این آشنایی پیشتر حاصل می‌شد.

وی با مهم شمردن رویدادهای فرهنگی مرتبط با کتاب و تأثیرات مثبت آن بر وضعیت حیات اجتماعی و سیاسی بشر در دوره مدرن، اظهار کرد: کتاب جایگاه والایی در دیپلماسی فرهنگی میان کشورها دارد و باید این جایگاه را درک و اهمیت آن را برای همگان تبیین کرد. به‌شخصه مقالات و مصاحبه‌های مختلفی در خصوص اهمیت

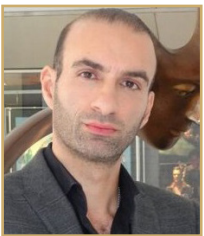


زبان‌شناس و فیلسوف آمریکایی با اظهار تأسف از اینکه پیشتر امکان و فرصت آشنایی با نمایشگاه کتاب تهران و به‌طور کلی وضعیت نشر در ایران را نیافته، گفت: این فقدان و ناآشنایی برایم یک خسروان بزرگ است.

نوآم چامسکی فیلسوف، استاد بازنشسته مؤسسه ماساچوست (MIT)، فعال اجتماعی

رئیس مرکز مطالعات ایران در لندن درباره نمایشگاه کتاب تهران مطرح کرد؛

نمایشی رئالیستی از وضعیت فرهنگی در ایران معاصر



این استاد علوم سیاسی در ادامه درباره نقش کتاب در حوزه دیپلماسی فرهنگی نیز چنین توضیح داد: هر کتاب یک دیالوگ است. کتاب‌های علمی نه تنها یک گفت‌وگو، بلکه تاریخ هستند. آنها حقایق را ایجاد و ایجاب می‌کنند، بازجویی می‌کنند و می‌گیرند و لذا حضورشان در عصر کنونی ما که سرشار از اطلاعات غلط و دروغ‌های سیستماتیک است، بسیار حیاتی است. از سوی دیگر، کتاب‌ها آرشیو فرهنگی بشریت را تشکیل می‌دهند.

نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران می‌تواند منبعی برای اخبار واقعی درباره ایران باشد و این امر، جذابیت نمایشگاه کتاب تهران را برای پژوهشگران خارجی مضاعف می‌کند

ادیب‌مقدم اضافه کرد: علاوه بر این‌ها، در حالی که کتابخانه‌ها به‌طور فزاینده‌ای دیجیتالی می‌شوند، من تا به امروز، هنوز وارد یک «بیت الحکمه» مجازی فراگیر نشده‌ام که تاریخ فکری ایران و منطقه را به صورت دیجیتالی بایگانی کند؛ پروژه‌ای که به نظر من تحقش برای حفظ دانش برای نسل‌های آینده ضروری است.

این پژوهشگر و استاد دانشگاه با بیان اینکه نمایشگاه‌های کتاب می‌توانند کارهای مهمی

برای برقراری ارتباط، تعامل و نمایندگی فرهنگی انجام دهند، بیان کرد: دلیلی وجود ندارد که ایران با نمایشگاه کتاب تهران و آثار برجسته فارسی که در آن به نمایش درمی‌آید، نتواند با تقویم فرهنگی جهانی رقابت کند. البته این مستلزم پیش شرط‌های اساسی است که باید در نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران پذیرفته شود.

به گفته ادیب‌مقدم قصد و هدف عمده پژوهشگران خارج کشور از بازدید نمایشگاه کتاب تهران این است که وضعیت علوم اجتماعی و علوم انسانی را در جامعه ایرانی دریابند و بدین‌ترتیب بتوانند به این درک برسند که چه چیزی در این جامعه ممکن است و چه چیزی ممکن نیست. این مسئله در ایران امروز بسیار حیاتی است و گاهی اوقات با مرور مطالبی که منتشر نمی‌شود، اطلاعات بیشتری در مورد وضعیت موجود می‌توان دریافت کرد، تا از طریق مطالبی که منتشر شده یا می‌شوند! به هر ترتیب، نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران می‌تواند منبعی برای اخبار واقعی درباره ایران باشد و این امر، جذابیت نمایشگاه کتاب تهران را برای پژوهشگران خارجی مضاعف می‌کند.

وی در پایان با بیان اینکه کار تحقیقاتی‌اش در خصوص ایران اساساً مبتنی بر مطالعات میدانی در داخل کشور بوده، اما کتاب‌هایش در کمبریج و لندن نوشته و منتشر شده‌اند، گفت: محدود کردن دانش باعث می‌شود ارتباط نخبگان با پایگاه و وضعیت اجتماعی خودشان قطع شود. در تاریخ بشریت، کتاب و علما حرف آخر را زده‌اند، زیرا همیشه حقیقت غالب است. به نظر من یک نمایشگاه کتاب خوب، به جای نشان دادن یک جهان بینی واحد، جشن انسانیت را در جنبه‌های متعدد خود متبلور و نمایندگی می‌کند.

فرهنگ در حیات کنونی بشر منتشر کرده‌ام؛ برای نمونه در سال ۱۹۸۴ در مصاحبه‌ای تاکید کردم که باید انسان را دارای سیستمی از ساختارهای شناختی در نظر گرفت که به همان شکلی که اندام‌های فیزیکی بدن رشد و نمو دارند، آن‌ها هم با گذر زمان رشد می‌کنند.

چامسکی ادامه داد: شاید پیچیده‌ترین این ساختارها «زبان» باشد. با مطالعه زبان و شیوه‌های یادگیری زبان می‌توان بسیاری از ویژگی‌های اساسی این ساختار شناختی، همچنین سازماندهی آن و نیز استعدادهای ژنتیکی‌ای که پایه و اساس رشد آن را فراهم می‌کند، کشف کرد.

این فیلسوف و زبان‌شناس در تبیین تأثیر فرهنگ، محیط و رویدادهای فرهنگی بر ساختارهای شناختی

انسان دارای سیستمی از ساختارهای شناختی است که به همان شکلی که اندام‌های فیزیکی بدن رشد دارند، آن‌ها هم با گذر زمان رشد می‌کنند

انسان بیان کرد: فرض بر این است که ساختارهای فیزیکی به صورت ژنتیکی به ارث می‌رسند و ساختارهای فکری آموخته شده‌اند؛ این فرض اشتباه است زیرا تحقیقات نشان می‌دهد که هیچ یک از این ساختارهای شناختی آموخته نشده است، بلکه با روش‌های قابل مقایسه‌ای رشد می‌کنند و شکل نهایی آنها به استعدادهای ژنتیکی و وضعیت محیطی و فرهنگی انسان‌ها بستگی تام دارد.

در واقع؛ اگر چه ممکن است ساختارهای شناختی در تعیین رفتارهای اساسی ما نقش مشترکی بازی کنند، اما جزئیات خاص نحوه رشدمان کاملاً در تعامل با محیط فرهنگی ما تعیین می‌شود. بر این اساس معتقدم که نقش تعاملات محیطی و فرهنگ بر رفتار انسان بسیار برجسته و غیرقابل چشم‌پوشی است.

ضرورت ترجمه رمان معاصر ایران به زبان‌های خارجی



جان دان، استاد دانشگاه کمبریج مطرح کرد:

استاد اندیشه سیاسی دانشگاه کمبریج با بیان اینکه رمان‌های ایرانی با هر کیفیتی که دارند باید به زبان‌های خارجی ترجمه شوند، گفت: فیلم‌های ایران بیشتر از کتاب‌های ایران در خارج از کشور مطرح هستند؛ بنابراین شما باید در معرفی و ترجمه کتاب‌های ایرانی به جهانیان بیشتر بکوشید. جان دان، استاد نظریه و اندیشه سیاسی در دانشگاه کمبریج انگلستان که در سوابق علمی او تدریس در دانشگاه هاروارد آمریکا نیز به چشم می‌خورد، در گفت‌وگو با ستاد خبری سی‌وچهارمین نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران اشاره کرد: درباره نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران که هر ساله برگزار

می‌شود، مطالبی شنیده‌ام؛ اما هنوز هیچ چیز جدی درباره آن نمی‌دانم و یکی از مشکلاتم برای حضور در نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران این است که نمی‌توانم به زبان فارسی صحبت کنم و همچنین سفر طولانی در این سن برایم سنگین و خطرناک است. وی افزود: تصور می‌کنم هنوز کتاب‌های

تصور می‌کنم هنوز کتاب‌های ایرانی مانند فیلم‌های این کشور در جهان معروف نشده‌اند

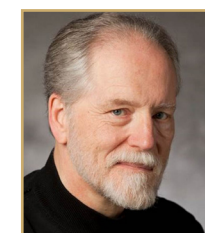
ایرانی مانند فیلم‌های این کشور در جهان معروف نشده‌اند. فیلم‌ها و به‌طور کلی، سینمای ایران بیشتر از کتاب‌های ایران در

مایکل گیلپی، فیلسوف معاصر:

نمایشگاه کتاب تهران باید فرصتی برای ارائه آثار انتقادی باشد

فیلسوف آمریکایی و نویسنده کتاب «ریشه‌های الهیاتی مدرنیته» می‌گوید متاسفانه آشنایی اندکی با نمایشگاه کتاب تهران دارم، اما معتقدم این نمایشگاه باید فرصتی برای حضور ناشران و کتاب‌هایی با رویکرد انتقادی باشد.

به گزارش ستاد خبری سی‌وچهارمین نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران، مایکل آلن گیلپی، فیلسوف آمریکایی و صاحب کرسی فلسفه و علوم سیاسی دانشگاه دوک آمریکا است. حوزه‌های تخصصی



او فلسفه سیاسی، فلسفه قاره‌ای مدرن و تاریخ فلسفه سیاسی است. وی همچنین در حوزه‌های نظریه‌های سیاسی، ایده‌آلیسم آلمانی و آگزیستانسیالیسم صاحب‌نظر است. «هگل، هایدگر و بنیاد تاریخ» و «ریشه‌های الهیاتی مدرنیته» و «نیهیلیسم قبل از نیچه» از جمله کتاب‌های مهم او به‌شمار می‌رود.

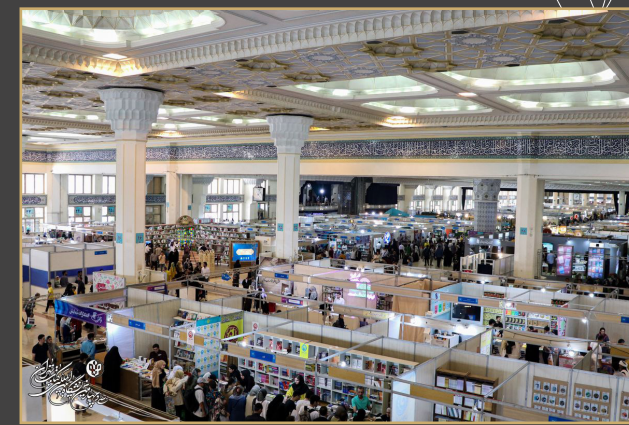
گیلپی در آستانه برگزاری سی‌وچهارمین نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران، به ستاد خبری این نمایشگاه درباره آشنایی جهان غرب با محصولات فرهنگی ایرانی گفت: حدود یک دهه اخیر، فیلم‌های ایرانی در ارائه تمدن

کتاب‌ها بهترین فرصت را به ما می‌دهند تا به درون فردی که در فرهنگی کاملاً متفاوت از فرهنگ ما زندگی می‌کند، وارد شویم

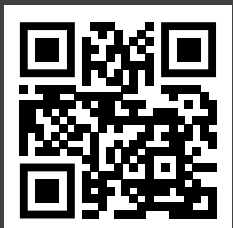
خارج از کشور مطرح هستند. بنابراین شما باید در معرفی و ترجمه کتاب‌های ایرانی به جهانیان بیشتر بکوشید. دان ادامه داد: متاسفانه نمی‌دانم چه طیفی از کتاب‌های غربی‌ها به فارسی ترجمه می‌شوند، یا اینکه چه تعداد از آثار مدرن فارسی فرصت ترجمه به زبان‌های غیرایرانی را پیدا می‌کنند. همچنین اطلاعات چندانی درباره ترجمه رمان‌های ایرانی در کشورهای اروپایی و آمریکایی ندارم. ولی معتقدم رمان‌های ایرانی با هر کیفیتی که دارند باید به زبان‌های دیگر ترجمه شوند و مخاطبان غیرایرانی را با ادبیات داستانی معاصر ایران آشنا کنند. اگر این رمان‌ها ترجمه شوند اتفاق بسیار ارزشمندی از نظر فرهنگی رخ خواهد داد.

نویسنده کتاب «اندیشه سیاسی جان لاک» در پایان گفت: هنوز هم تحقیقات جدی درباره تاریخ و فرهنگ ایران در بریتانیا انجام می‌شود؛ اما این عمل به میزان قابل توجهی کمتر از گذشته صورت می‌گیرد و من بیم دارم این موضوع، باعث محدودیت کلی دامنه فرهنگی بریتانیا شود.





فیلم و تصاویر مرتبط با رویداد سی و چهارم را در نشانی زیر دنبال کنید.
ketab.ir tibf.ir





آینده خواندنی است



سازمان اسناد و کتابخانه ملی
جمهوری اسلامی ایران

سازمان اسناد و کتابخانه ملی
جمهوری اسلامی ایران

